



USER MANUAL

Bicycle bag SR14096

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sakwa rowerowa SR14096

BETRIEBSANLEITUNG

Fahrradtasche SR14096

NÁVOD K OBSLUZE

Taška na kolo SR14096

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Sacoche vélo SR14096

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Bolsa de bicicleta SR14096

ISTRUZIONI OPERATIVE

Borsa per bicicletta SR14096

MANUAL DE UTILIZARE

Geanta pentru bicicleta SR14096

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kerékpártáska SR14096

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Taška na bicykel SR14096

KASUTUSJUHEND

Jalgrattakott SR14096

VARTOTOJO VADOVAS

Dviračio krepšys SR14096

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Velosipēda soma SR14096

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Сумка для велосипеда SR14096

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Чанта за велосипед SR14096

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Torba za bicikl SR14096

ANVÄNDARMANUAL

Cykelväska SR14096

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Τσάντα ποδηλάτου SR14096

GEBRUIKERSHANDLEIDING

SR14096 fietstas

BRUGERVEJLEDNING

SR14096 cykeltaske

MANUAL DO UTILIZADOR

Bolsa para bicicleta SR14096

PRIROČNIK ZA UPORABO

SR14096 torba za kolo

KÄYTTÖOHJE

SR14096 polkupyörälaukku

M: 00014096

Manufacturer/Producent/Hersteller/Výrobce/ Producteur/Productor/Produttore/Producător/Termelő/Producent/Tootja/
Gamintojas/Ražotājs/Продюсер/Продуцент/Proizvođač/Producent/Παραγωγός/Producent/Producer/Produtor/
Producent/Tuottaja:

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00014096



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- waterproof: yes
- capacity: 1.5 l
- fastening: Velcro
- reflective strip: yes
- installation: on the trunk
- capacity: 13l
- dimensions: 17/40/18 cm
- outer material: polyester, filling: EPE foam, others: rubber + POM + resin

INCLUDED:

- belt

CHARACTERISTIC:

The bike bag is fastened with a solid zipper, so we don't have to worry about losing important things. The bag has a strong, adjustable webbing strap that can be attached to the sides and worn over the shoulder. The bag is equipped with 2 side pockets, a practical Velcro pocket and a rubber cord at the top where you can put a water bottle. The bag is made of durable, waterproof material, resistant to various weather conditions. Additionally, the bag has a practical reflective strip sewn in, thanks to which the cyclist will be visible on the road at dusk. The bag is installed using a Velcro strap, which allows you to easily and quickly adjust the bag to the trunk.

CLEANING AND MAINTENANCE:

To clean, use a mild dish detergent, mild soap or a special cleaning agent for waterproof materials. Apply it to a sponge or soft brush and then gently rub the surface of the bag.

Rinse the bag with clean water to remove any detergent or soap. Try not to soak too much to avoid water leaking through the material.

Allow the bag to dry completely before using it again. Avoid drying in direct sunlight if possible, as this may damage the waterproof layer.

RULES FOR SAFE USE:

- Make sure the pannier is placed correctly on the bike
- Check the condition of the item regularly
- Keep the item clean
- Store in a dry and cool place
- Store away from sources of fire

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- wodoodporna: tak
- pojemność: 1,5 l
- zapięcie: na rzep
- pasek odbłaskowy: tak
- montaż: na bagażnik
- pojemność: 13l
- wymiary: 17/40/18 cm
- materiał zewnętrzny: poliester, wypełnienie: pianka EPE, pozostałe: guma + POM + żywica

W ZESTAWIE:

- pasek

CHARAKTERYSTYKA:

Sakwa na rower zapinana jest na solidny zamek błyskawiczny, dzięki czemu nie musimy obawiać się, że zgubimy ważne dla nas rzeczy. Torba posiada mocny parciański pasek z regulacją, który można przypiąć do jej boków i założyć na ramię. Sakwa wyposażona jest w 2 boczne kieszenie, praktyczną kieszonkę zapisaną na rzep oraz gumową linkę na górze, gdzie można włożyć bidon. Sakwa wykonana jest z wytrzymałego, wodoodpornego materiału, odporna na różne warunki atmosferyczne. Dodatkowo sakwa ma wszyty praktyczny pasek odbłaskowy, dzięki któremu rowerzysta będzie widoczny na drodze o zmroku. Montaż sakwy odbywa się za pomocą paska rzepy, dzięki któremu można łatwo i szybko dostosować sakwę do bagażnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Do czyszczenia użyj łagodnego detergentu do naczyń, delikatnego mydła lub specjalnego środka do czyszczenia wodoodpornych materiałów. Nałóż go na gąbkę lub miękką szczoteczkę, a następnie delikatnie pocieraj powierzchnię sakwy.

Splucz sakwę czystą wodą, aby usunąć detergent lub mydło. Staraj się nie moczyć zbyt mocno, aby uniknąć przepuszczalności wody przez materiał.

Pozwól sakwie całkowicie wyschnąć przed ponownym użyciem. Unikaj suszenia bezpośrednio na słońcu, jeśli to możliwe, ponieważ to może uszkodzić wodoodporną warstwę.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

- Upewnij się, że sakwa jest umieszczona na rowerze prawidłowo
- Regularnie kontroluj stan przedmiotu
- Dbaj o czystość przedmiotu
- Przechowuj w suchym i chłodnym miejscu
- Przechowuj z dala od źródeł ognia

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- wasserdicht: ja
- Fassungsvermögen: 1,5 l
- Befestigung: Klettverschluss
- Reflektorstreifen: ja
- Montage: am Kofferraum
- Fassungsvermögen: 13l
- Abmessungen: 17/40/18 cm
- Außenmaterial: Polyester, Füllung: EPE-Schaum, Sonstiges: Gummi + POM + Harz

INBEGRIFFEN:

- Gürtel

CHARAKTERISTISCH:

Die Fahrradtasche wird mit einem stabilen Reißverschluss verschlossen, sodass wir uns keine Sorgen machen müssen, wichtige Dinge zu verlieren. Die Tasche verfügt über einen stabilen, verstellbaren Gurtband, der an den Seiten befestigt und über der Schulter getragen werden kann. Die Tasche ist mit 2 Seitentaschen, einer praktischen Klett Tasche und einer Gummikordel an der Oberseite ausgestattet, wo Sie eine Wasserflasche verstauen können. Die Tasche besteht aus strapazierfähigem, wasserdichtem Material und ist beständig gegen verschiedene Wetterbedingungen. Darüber hinaus ist in die Tasche ein praktischer Reflektorstreifen eingenäht, wodurch der Radfahrer auch in der Dämmerung auf der Straße gut sichtbar ist. Die Befestigung der Tasche erfolgt über einen Klettverschluss, wodurch Sie die Tasche einfach und schnell an den Kofferraum anpassen können.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

Verwenden Sie zum Reinigen ein mildes Geschirrspülmittel, milde Seife oder ein spezielles Reinigungsmittel für wasserfeste Materialien. Tragen Sie es auf einen Schwamm oder eine weiche Bürste auf und reiben Sie dann sanft über die Oberfläche des Beutels.

Spülen Sie den Beutel mit klarem Wasser aus, um Reinigungsmittel oder Seife zu entfernen. Versuchen Sie, nicht zu viel einzuweichen, um zu verhindern, dass Wasser durch das Material eindringt.

Lassen Sie den Beutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Trocknen in direktem Sonnenlicht, da dies die wasserdichte Schicht beschädigen kann.

REGELN FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Tasche richtig am Fahrrad angebracht ist
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Artikels
- Halten Sie den Artikel sauber
- An einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren
- Von Feuerquellen fernhalten

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- vodotěsný: ano
- objem: 1,5 l
- zapínání: suchý zip
- reflexní proužek: ano
- instalace: na kufr
- objem: 13l
- rozměry: 17/40/18 cm
- vnější materiál: polyester, výplň: EPE pěna, ostatní: pryž + POM + pryskyřice

ZAHRNUTA:

- pásek

CHARAKTERISTICKÝ:

Taška na kolo se zapíná na pevný zip, takže se nemusíme bát, že bychom ztratili důležité věci. Taška má pevný, nastavitelný popruh, který lze připevnit na boky a nosit přes rameno. Taška je vybavena 2 bočními kapsami, praktickou kapsou na suchý zip a gumovou šňůrkou v horní části, kam lze vložit láhev s vodou. Taška je vyrobena z odolného, voděodolného materiálu, odolného vůči různým povětrnostním vlivům. Taška má navíc všitý praktický reflexní proužek, díky kterému bude cyklista na silnici za šera vidět. Taška se instaluje pomocí popruhu na suchý zip, který umožňuje snadné a rychlé přizpůsobení tašky kufru.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

K čištění použijte jemný mycí prostředek na nádobí, jemné mýdlo nebo speciální čisticí prostředek na voděodolné materiály. Naneste na houbičku nebo měkký štětec a poté jemně roztřete povrch sáčku.

Opláchněte sáček čistou vodou, abyste odstranili veškerý mycí prostředek nebo mýdlo. Snažte se příliš nenamáčet, aby voda neprosakovala materiálem.

Před dalším použitím nechte sáček úplně vyschnout. Vyhněte se sušení pokud možno na přímém slunci, mohlo by dojít k poškození vodotěsné vrstvy.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ:

- Ujistěte se, že je brašna správně umístěna na kole
- Pravidelně kontrolujte stav předmětu
- Udržujte předmět čistý
- Skladujte na suchém a chladném místě
- Skladujte mimo dosah zdrojů ohně

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- étanche : oui
- capacité : 1,5 l
- fermeture : Velcro
- bande réfléchissante : oui
- installation : sur le coffre
- capacité : 13l
- dimensions : 17/40/18 cm
- matériau extérieur : polyester, rembourrage : mousse EPE, autres : caoutchouc + POM + résine

INCLUS:

- ceinture

CARACTÉRISTIQUE:

La sacoche de vélo est fermée par une fermeture éclair solide, nous n'avons donc pas à craindre de perdre des objets importants. Le sac est doté d'une sangle solide et réglable qui peut être attachée sur les côtés et portée sur l'épaule. Le sac est équipé de 2 poches latérales, d'une poche Velcro pratique et d'un cordon en caoutchouc en haut où vous pouvez mettre une bouteille d'eau. Le sac est fabriqué dans un matériau durable et imperméable, résistant à diverses conditions météorologiques. De plus, le sac est doté d'une bande réfléchissante pratique cousue, grâce à laquelle le cycliste sera visible sur la route au crépuscule. Le sac s'installe à l'aide d'une sangle Velcro, qui permet d'ajuster facilement et rapidement le sac au coffre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

Pour le nettoyage, utilisez un détergent à vaisselle doux, un savon doux ou un produit nettoyant spécial pour matériaux imperméables. Appliquez-le sur une éponge ou une brosse douce puis frottez doucement la surface du sac.

Rincez le sac à l'eau claire pour éliminer tout détergent ou savon. Essayez de ne pas trop tremper pour éviter que l'eau ne s'infilte à travers le matériau.

Laissez le sac sécher complètement avant de le réutiliser. Évitez si possible de sécher à la lumière directe du soleil, car cela pourrait endommager la couche imperméable.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE :

- Assurez-vous que la sacoche est correctement placée sur le vélo
- Vérifier régulièrement l'état de l'article
- Gardez l'article propre
- Conserver dans un endroit sec et frais
- Conserver à l'écart des sources d'incendie

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- resistente al agua: sí
- capacidad: 1,5 litros
- cierre: velcro
- tira reflectante: sí
- instalación: en el maletero
- capacidad: 13l
- dimensiones: 17/40/18 cm
- material exterior: poliéster, relleno: espuma EPE, otros: goma + POM + resina

INCLUIDO:

- cinturón

CARACTERÍSTICA:

La bolsa para bicicleta se cierra con una cremallera sólida, por lo que no tenemos que preocuparnos por perder cosas importantes. El bolso tiene una correa de cincha resistente y ajustable que se puede sujetar a los lados y llevar sobre el hombro. La bolsa está equipada con 2 bolsillos laterales, un práctico bolsillo con velcro y un cordón de goma en la parte superior donde se puede colocar una botella de agua. La bolsa está hecha de material duradero, impermeable y resistente a diversas condiciones climáticas. Además, la bolsa lleva cosida una práctica tira reflectante, gracias a la cual el ciclista será visible en la carretera al anochecer. La bolsa se instala mediante una correa de velcro, que le permite ajustar fácil y rápidamente la bolsa al maletero.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Para limpiar, utilice un detergente suave para platos, un jabón suave o un agente limpiador especial para materiales impermeables. Aplíquelo sobre una esponja o cepillo suave y luego frota suavemente la superficie de la bolsa.

Enjuague la bolsa con agua limpia para eliminar cualquier resto de detergente o jabón. Procura no remojar demasiado para evitar que el agua se filtre a través del material.

Deje que la bolsa se seque por completo antes de volver a usarla. Evite secar bajo la luz solar directa si es posible, ya que esto podría dañar la capa impermeable.

REGLAS PARA UN USO SEGURO:

- Asegúrate de que la alforja esté colocada correctamente en la bicicleta.
- Comprobar periódicamente el estado del artículo.
- Mantener el artículo limpio
- Conservar en un lugar seco y fresco.
- Almacenar lejos de fuentes de fuego.

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- impermeabile: sì
- capacità: 1,5 l
- chiusura: Velcro
- striscia riflettente: sì
- installazione: sul bagagliaio
- capacità: 13 l
- dimensioni: 17/40/18 cm
- materiale esterno: poliestere, imbottitura: schiuma EPE, altri: gomma + POM + resina

INCLUSO:

- cintura

CARATTERISTICA:

La borsa da bici è fissata con una solida cerniera, quindi non dobbiamo preoccuparci di perdere cose importanti. La borsa ha una cinghia in tessuto resistente e regolabile che può essere fissata ai lati e indossata sopra la spalla. La borsa è dotata di 2 tasche laterali, una pratica tasca con velcro e un cordino in gomma nella parte superiore dove poter mettere una bottiglia d'acqua. La borsa è realizzata in materiale durevole e impermeabile, resistente a varie condizioni atmosferiche. Inoltre la borsa è dotata di una pratica striscia riflettente cucita all'interno, grazie alla quale il ciclista sarà visibile sulla strada al crepuscolo. La borsa viene installata tramite una cinghia in velcro, che consente di adattare facilmente e rapidamente la borsa al bagagliaio.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Per la pulizia, utilizzare un detersivo per piatti delicato, un sapone neutro o un detergente speciale per materiali impermeabili. Applicalo su una spugna o una spazzola morbida e poi strofina delicatamente la superficie della borsa.

Sciacquare la borsa con acqua pulita per rimuovere eventuali detersivi o sapone. Cerca di non immergerlo troppo per evitare perdite d'acqua attraverso il materiale.

Lasciare asciugare completamente la borsa prima di riutilizzarla. Se possibile, evitare l'asciugatura alla luce solare diretta, poiché ciò potrebbe danneggiare lo strato impermeabile.

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO:

- Assicurarsi che la borsa sia posizionata correttamente sulla bicicletta
- Controllare regolarmente le condizioni dell'articolo
- Mantieni l'oggetto pulito
- Conservare in un luogo fresco e asciutto
- Conservare lontano da fonti di fuoco

RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- impermeabil: da
- capacitate: 1,5 l
- închidere: Velcro
- banda reflectorizantă: da
- montaj: pe portbagaj
- capacitate: 13l
- dimensiuni: 17/40/18 cm
- material exterior: poliester, umplutură: spumă EPE, altele: cauciuc + POM + rășină

INCLUS:

- centura

CARACTERISTICĂ:

Geanta pentru biciclete este prinsă cu fermoar solid, astfel încât nu trebuie să ne facem griji că pierdem lucruri importante. Geanta are o curea puternică, reglabilă, care poate fi atașată în lateral și purtată peste umăr. Geanta este prevăzută cu 2 buzunare laterale, un buzunar practic cu Velcro și un cordon de cauciuc în partea de sus în care se poate pune o sticlă de apă. Geanta este realizată din material durabil, impermeabil, rezistent la diverse condiții meteorologice. În plus, geanta are cusută o bandă reflectorizantă practică, datorită căreia ciclistul va fi vizibil pe șosea la amurg. Geanta este instalată folosind o curea Velcro, care vă permite să ajustați ușor și rapid geanta la portbagaj.

CURATENIE SI MENTENANTA:

Pentru curățare, utilizați un detergent de vase blând, săpun ușor sau un agent de curățare special pentru materiale impermeabile.

Aplicați-l pe un burete sau o perie moale și apoi frecați ușor suprafața pungii.

Clătiți punga cu apă curată pentru a îndepărta orice detergent sau săpun. Încercați să nu vă înmuiati prea mult pentru a evita scurgerea apei prin material.

Lăsați punga să se usuce complet înainte de a o folosi din nou. Evitați uscarea în lumina directă a soarelui, dacă este posibil, deoarece acest lucru poate deteriora stratul impermeabil.

REGULI DE UTILIZARE SIGURANTA:

- Asigurați-vă că sacoul este așezat corect pe bicicletă
- Verificați regulat starea articolului
- Păstrați obiectul curat
- A se păstra într-un loc uscat și răcoros
- A se păstra departe de surse de foc

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- vízálló: igen
- űrtartalom: 1,5 l
- rögzítés: tépőzár
- fényvisszaverő csík: igen
- beépítés: a csomagtartóra
- űrtartalom: 13l
- méretek: 17/40/18 cm
- külső anyag: poliészter, töltet: EPE hab, egyéb: gumi + POM + gyanta

BELEÉRTVE:

- öv

JELLEGZETES:

A bringás táska masszív cipzárral van rögzítve, így nem kell attól tartanunk, hogy elveszítjük a fontos dolgokat. A táska erős, állítható hevederpánttal rendelkezik, amely oldalra rögzíthető és vállon is hordható. A táska 2 oldalsó zsebbel, praktikus tépőzáras zsebbel és tetején gumizsinórral van ellátva, ahová egy kulacsot is elhelyezhet. A táska tartós, vízálló anyagból készült, ellenáll a különböző időjárási viszonyoknak. Ezenkívül a táskába egy praktikus fényvisszaverő csík van bevarrva, aminek köszönhetően alkonyatkor a kerékpáros látható lesz az úton. A táska tépőzárral van felszerelve, amely lehetővé teszi a táska egyszerűen és gyorsan a csomagtartóhoz való igazítását.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A tisztításhoz használjon enyhe mosogatószer, enyhe szappant vagy vízálló anyagokhoz speciális tisztítószer. Vigye fel szivaccsal vagy puha ecsettel, majd finoman dörzsölje át a tasak felületét.

Öblítse le a zacskót tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a mosószert vagy szappant. Ne áztasson túl sokat, hogy elkerülje a víz szivárgását az anyagon.

Hagyja a zacskót teljesen megszáradni, mielőtt újra használná. Lehetőleg kerülje a közvetlen napfényben történő szárítást, mert ez károsíthatja a vízálló réteget.

SZABÁLYOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Győződjön meg arról, hogy a táskát megfelelően helyezte el a kerékpáron
- Rendszeresen ellenőrizze az elem állapotát
- Tartsa tisztán a tárgyat
- Száraz és hűvös helyen tárolandó
- Tűzforrásoktól távol tárolandó

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- vodotesný: áno
- objem: 1,5 l
- zapínanie: suchý zips
- reflexný pás: áno
- inštalácia: na kufor
- objem: 13l
- rozmery: 17/40/18 cm
- vonkajší materiál: polyester, výplň: EPE pena, ostatné: guma + POM + živica

V cene:

- pás

CHARAKTERISTIKA:

Taška na bicykel sa zapína na pevný zips, takže sa nemusíme báť, že stratíme dôležité veci. Taška má pevný, nastaviteľný popruh, ktorý možno pripevniť na boky a nosiť cez rameno. Taška je vybavená 2 bočnými vreckami, praktickým vreckom na suchý zips a gumenou šnúrkou v hornej časti, kam si môžete dať fľašu s vodou. Taška je vyrobená z odolného nepremokavého materiálu, odolného voči rôznym poveternostným vplyvom. Taška má navyše všitý praktický reflexný pásik, vďaka ktorému bude cyklista na ceste za šera viditeľný. Taška sa inštaluje pomocou popruhu na suchý zips, ktorý vám umožní ľahko a rýchlo prispôsobiť tašku kufru.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Na čistenie použite jemný čistiaci prostriedok na riad, jemné mydlo alebo špeciálny čistiaci prostriedok na vodeodolné materiály. Naneste ho na špongiu alebo mäkkú kefkú a potom jemne pretrite povrch vrecka.

Opláchnite vrecko čistou vodou, aby ste odstránili všetok čistiaci prostriedok alebo mydlo. Snažte sa nenamáčať príliš veľa, aby ste zabránili úniku vody cez materiál.

Pred ďalším použitím nechajte vrecko úplne vyschnúť. Ak je to možné, vyhnite sa sušeniu na priamom slnku, pretože to môže poškodiť vodotesnú vrstvu.

PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE:

- Uistite sa, že je taška správne umiestnená na bicykli
- Pravidelne kontrolujte stav tovaru
- Udržujte predmet čistý
- Skladujte na suchom a chladnom mieste
- Skladujte mimo zdrojov ohňa

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- veekindel: jah
- mahutavus: 1,5 l
- kinnitus: Velcro
- helkurriba: jah
- paigaldus: pagasiruumi peale
- mahutavus: 13l
- mõõdud: 17/40/18 cm
- välimaterjal: polüester, täidis: EPE vaht, muu: kumm + POM + vaik

KAASA:

- vöö

KARAKTERISTIK:

Rattakott on kinnitatud tugeva lukuga, nii et me ei pea kartma oluliste asjade kaotamise pärast. Kotil on tugev reguleeritav rihm, mida saab külgedele kinnitada ja kanda üle õla. Kott on varustatud 2 küljetasku, praktilise Velcro tasku ja ülaosas kumminööriga, kuhu saab panna veepudeli. Kott on valmistatud vastupidavast, veekindlast materjalist, mis on vastupidav erinevatele ilmastikutingimustele. Lisaks on kottile sisse õmmeldud praktiline helkurriba, tänu millele on jalgrattur hämaras teel nähtav. Kott paigaldatakse takjapaela abil, mis võimaldab kotti lihtsalt ja kiiresti pagasiruumi järgi reguleerida.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS:

Puhastamiseks kasutage pehmet nõudepesuvahendit, pehmet seepi või spetsiaalset veekindlate materjalide puhastusvahendit. Kandke see käsna või pehmele pintslile ja hõõruge seejärel õrnalt koti pinda. Loputage kotti puhta veega, et eemaldada pesuaine või seep. Püüdke mitte liiga palju leotada, et vältida vee lekkimist läbi materjali. Enne uuesti kasutamist laske kottil täielikult kuivada. Võimalusel vältige kuivatamist otsese päikesevalguse käes, kuna see võib kahjustada veekindlat kihti.

REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS:

- Veenduge, et pakihooldaja oleks rattale õigesti paigutatud
- Kontrollige regulaarselt eseme seisukorda
- Hoidke ese puhtana
- Hoida kuivas ja jahedas kohas
- Hoida eemal tuleallikatest

LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- atsparus vandeniui: taip
- talpa: 1,5 l
- užsegimas: Velcro
- šviesą atspindinti juostelė: taip
- montavimas: ant bagažinės
- talpa: 13l
- matmenys: 17/40/18 cm
- išorinė medžiaga: poliesteris, užpildas: EPE putplastis, kiti: guma + POM + derva

ĮSKAITANT:

- diržas

CHARAKTERISTIKA:

Dviračio krepšys užsegamas tvirtu užtrauktuku, todėl nereikės jaudintis dėl svarbių daiktų praradimo. Krepšys turi tvirtą, reguliuojamą dirželį, kurį galima pritvirtinti prie šonų ir nešioti ant peties. Krepšyje yra 2 šoninės kišenės, praktiška Velcro kišenė ir guminė virvelė viršuje, kurioje galėsite įdėti vandens buteliuką. Krepšys pagamintas iš patvarios, vandeniui atsparios medžiagos, atsparios įvairioms oro sąlygoms. Be to, krepšyje yra įsiūta praktiška šviesą atspindinti juostelė, kurios dėka dviraatininkas bus matomas kelyje sutemus. Krepšys montuojamas naudojant Velcro dirželį, kuris leidžia lengvai ir greitai priderinti krepšį prie bagažinės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Valymui naudokite švelnų indų ploviklį, švelnų muilą arba specialią vandeniui atsparių medžiagų valymo priemonę. Užtepkite ant kempinės ar minkšto šepetėlio ir švelniai patrinkite maišelio paviršių. Išskalaukite maišelį švariu vandeniu, kad pašalintumėte ploviklį ar muilą. Stenkitės per daug nemirkti, kad vanduo nepatektų per medžiagą.

Prieš vėl naudodami maišelį, leiskite visiškai išdžiūti. Jei įmanoma, nedžiovinkite tiesioginiuose saulės spinduliuose, nes tai gali pažeisti vandeniui atsparų sluoksnį.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- Įsitikinkite, kad krepšys tinkamai uždėtas ant dviračio
- Reguliariai tikrinkite daikto būklę
- Laikykite daiktą švarų
- Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje
- Laikyti toliau nuo ugnies šaltinių

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- ūdensizturīgs: jā
- tilpums: 1,5 l
- stiprinājums: Velcro
- atstarojoša sloksne: jā
- uzstādīšana: uz bagāžnieka
- tilpums: 13l
- izmēri: 17/40/18 cm
- ārējais materiāls: poliesters, pildījums: EPE putas, pārējais: gumija + POM + sveķi

IEKĻAUTS:

- josta

RAKSTUROJUMS:

Velosipēda soma ir aiztaisīta ar cietu rāvējslēdzēju, tāpēc mums nav jāuztraucas par svarīgu lietu pazaudēšanu. Somai ir spēcīga, regulējama siksnīša, ko var piestiprināt pie sāniem un nēsāt pār plecu. Soma ir aprīkota ar 2 sānu kabatām, praktisku Velcro kabatu un gumijas auklu augšpusē, kur var ievietot ūdens pudeli. Soma izgatavota no izturīga, ūdensizturīga materiāla, izturīga pret dažādiem laikapstākļiem. Papildus somai ir iesūta praktiska atstarojoša josla, pateicoties kurai velosipēdistis būs redzams uz ceļa krēslas stundā. Soma tiek uzstādīta, izmantojot Velcro siksnu, kas ļauj ērti un ātri pielāgot somu bagāžniekam.

TĪRĪŠANA UN APKOPE:

Tīrīšanai izmantojiet maigu trauku mazgāšanas līdzekli, maigas ziepes vai īpašu ūdensnecaurlaidīgu materiālu tīrīšanas līdzekli. Uzklājiet to uz sūkļa vai mīkstas otas un pēc tam viegli berzējiet maisiņa virsmu.

Izskalojiet maisiņu ar tīru ūdeni, lai noņemtu mazgāšanas līdzekli vai ziepes. Centieties nemērcēties pārāk daudz, lai izvairītos no ūdens noplūdes caur materiālu.

Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet maisam pilnībā nožūt. Ja iespējams, izvairieties no žāvēšanas tiešos saules staros, jo tas var sabojāt ūdensnecaurlaidīgo slāni.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- Pārlicinieties, vai kaste ir pareizi novietota uz velosipēda
- Regulāri pārbaudiet preces stāvokli
- Uzturiet priekšmetu tīru
- Uzglabāt sausā un vēsā vietā
- Glabāt prom no uguns avotiem

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- водонепроникний: є
- місткість: 1,5 л
- застібка: липучка
- світловідбиваюча смуга: є
- установка: на багажник
- місткість: 13л
- розміри: 17/40/18 см
- зовнішній матеріал: поліестер, наповнювач: піна EPE, інші: гума + POM + смола

ВКЛЮЧЕНО:

- пояс

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Велосипедна сумка застібається на міцну блискавку, тому нам не доведеться турбуватися про втрату важливих речей. Сумка має міцний регульований ремінь, який можна прикріпити з боків і носити через плече. Сумка оснащена 2 бічними кишенями, практичною кишенею на липучці та гумовим шнурком у верхній частині, куди можна покласти пляшку з водою. Сумка виготовлена з міцного водонепроникного матеріалу, стійкого до різних погодних умов. Додатково в сумку вшита практична світловідбиваюча смужка, завдяки якій велосипедист буде помітний на дорозі в сутінках. Сумка встановлюється за допомогою ремінця на липучці, що дозволяє легко і швидко пристосувати сумку до багажника.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Для очищення використовуйте м'який миючий засіб для посуду, м'яке мило або спеціальний засіб для чищення водонепроникних матеріалів. Нанесіть його на губку або м'яку щітку, а потім акуратно потріть поверхню сумки. Промийте мішок чистою водою, щоб видалити миючий засіб або мило. Намагайтеся не замочувати занадто багато, щоб уникнути витоку води через матеріал.

Перед повторним використанням дайте пакету повністю висохнути. По можливості уникайте сушіння під прямими сонячними променями, оскільки це може пошкодити водонепроникний шар.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ:

- Переконайтеся, що кошик правильно розміщено на велосипеді
- Регулярно перевіряйте стан товару
- Тримайте предмет в чистоті
- Зберігати в сухому та прохолодному місці
- Зберігати подалі від джерел вогню

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- водоустойчив: да
- вместимост: 1.5л
- закопчаване: велкро
- светлоотразителна лента: да
- монтаж: на багажника
- вместимост: 13л
- размери: 17/40/18см
- външен материал: полиестер, пълнеж: ЕРЕ пяна, други: гума + РОМ + смола

ВКЛЮЧЕНО:

- колан

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Велосипедната чанта се закопчава със здрав цип, така че не е нужно да се притесняваме, че ще загубим важни неща. Чантата има здрава регулируема лента, която може да се закачи отстрани и да се носи през рамо. Чантата е снабдена с 2 странични джоба, практичен джоб с велкро и гумена връв в горната част, където можете да поставите бутилка вода. Чантата е изработена от здрав, водоустойчив материал, устойчив на различни атмосферни условия. Допълнително чантата има пришита практична светлоотразителна лента, благодарение на която велосипедистът ще бъде видим на пътя по здрач. Чантата се монтира с помощта на велкро лента, която ви позволява лесно и бързо да регулирате чантата към багажника.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

За почистване използвайте мек препарат за съдове, мек сапун или специален почистващ препарат за водоустойчиви материали. Нанесете го върху гъба или мека четка и след това внимателно разтрийте повърхността на чантата. Изплакнете чантата с чиста вода, за да отстраните всеки препарат или сапун. Опитайте се да не наакисвате твърде много, за да избегнете изтичане на вода през материала. Оставете чантата да изсъхне напълно, преди да я използвате отново. Ако е възможно, избягвайте сушене на пряка слънчева светлина, тъй като това може да повреди водоустойчивия слой.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА:

- Уверете се, че багажникът е поставен правилно върху велосипеда
- Редовно проверявайте състоянието на артикула
- Пазете артикула чист
- Съхранявайте на сухо и хладно място
- Съхранявайте далеч от източници на огън

Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!
Prije uporabe pročitajte sljedeće upute
za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SPECIFIKACIJA:

- vodootporan: da
- kapacitet: 1,5 l
- kopčanje: Velcro
- reflektirajuća traka: da
- ugradnja: na prtljažnik
- kapacitet: 13l
- dimenzije: 17/40/18 cm
- vanjski materijal: poliestar, punjenje: EPE pjena, ostalo: guma + POM + smola

UKLJUČENO:

- remen

KARAKTERISTIKA:

Torba za bicikl se kopča čvrstim patentnim zatvaračem, tako da ne moramo brinuti da ćemo izgubiti važne stvari. Torba ima jaku, podesivu traku od tkanine koja se može pričvrstiti sa strane i nositi preko ramena. Torba je opremljena s 2 bočna džepa, praktičnim džepom na čičak i gumenom uzicom na vrhu gdje možete staviti bocu vode. Torba je izrađena od izdržljivog, vodootpornog materijala, otpornog na razne vremenske uvjete. Dodatno, torba ima ušivenu praktičnu reflektirajuću traku zahvaljujući kojoj će biciklist biti vidljiv na cesti u sumrak. Torba se postavlja pomoću čičak trake koja vam omogućuje jednostavno i brzo prilagođavanje torbe prtljažniku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Za čišćenje koristite blagi deterđent za suđe, blagi sapun ili posebno sredstvo za čišćenje vodootpornih materijala. Nanesite ga na spužvicu ili mekanu četku i zatim nježno istrljajte površinu vrećice.

Isperite vrećicu čistom vodom kako biste uklonili sav deterđent ili sapun. Pokušajte ne namakati previše kako biste izbjegli curenje vode kroz materijal.

Ostavite vrećicu da se potpuno osuši prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte sušenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ako je moguće jer to može oštetiti vodonepropusni sloj.

PRAVILA ZA SIGURNU UPOTREBU:

- Provjerite je li korpa pravilno postavljena na bicikl
- Redovito provjeravajte stanje artikla
- Održavajte predmet čistim
- Čuvati na suhom i hladnom mjestu
- Čuvati dalje od izvora vatre

SV

**Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!
Läs följande instruktioner före användning
för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- vattentät: ja
- kapacitet: 1,5 l
- fäste: Kardborreband
- reflexremsa: ja
- installation: på bagageutrymmet
- kapacitet: 13l
- mått: 17/40/18 cm
- yttmaterial: polyester, fyllning: EPE-skum, övriga: gummi + POM + harts

INGÅR:

- bälte

KARAKTERISTISK:

Cykelväskan fästs med en rejäl dragkedja, så vi behöver inte oroa oss för att tappa viktiga saker. Väskan har en kraftig, justerbar bandrem som kan fästas på sidorna och bäras över axeln. Väskan är utrustad med 2 sidfickor, en praktisk kardborrficka och en gummisnöre upptill där du kan sätta en vattenflaska. Väskan är gjord av slitstarkt, vattentätt material, resistent mot olika väderförhållanden. Dessutom har väskan en praktisk reflexremsa insydd, tack vare vilken cyklisten kommer att synas på vägen i skymningen. Väskan monteras med hjälp av ett kardborreband, vilket gör att du enkelt och snabbt kan anpassa väskan till bagageutrymmet.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL:

För att rengöra, använd ett mildt diskmedel, mild tvål eller ett speciellt rengöringsmedel för vattentäta material. Applicera den på en svamp eller mjuk borste och gnugga sedan försiktigt ytan på påsen.

Skölj påsen med rent vatten för att ta bort eventuellt tvättmedel eller tvål. Försök att inte blötlägga för mycket för att undvika att vatten läcker genom materialet.

Låt påsen torka helt innan du använder den igen. Undvik om möjligt att torka i direkt solljus, eftersom det kan skada det vattentäta lagret.

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING:

- Se till att väskan är rätt placerad på cykeln
- Kontrollera föremålets skick regelbundet
- Håll föremålet rent
- Förvara på en torr och sval plats
- Förvaras åtskilt från brandkällor

EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση
για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό
στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη
ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- αδιάβροχο: ναι
- χωρητικότητα: 1,5 l
- κούμπωμα: Velcro
- ανακλαστική ταινία: ναι
- εγκατάσταση: στο πορτμπαγκάζ
- χωρητικότητα: 13l
- διαστάσεις: 17/40/18 cm
- Εξωτερικό υλικό: πολυεστέρας, γέμιση: αφρός EPE, άλλα: καουτσούκ + POM + ρητίνη

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ:

- ζώνη

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Η τσάντα ποδηλάτου στερεώνεται με συμπαγές φερμουάρ, έτσι δεν χρειάζεται να ανησυχούμε μήπως χάσουμε σημαντικά πράγματα. Η τσάντα έχει έναν ισχυρό, ρυθμιζόμενο ιμάντα που μπορεί να στερεωθεί στα πλαϊνά και να φορεθεί στον ώμο. Η τσάντα είναι εξοπλισμένη με 2 πλαϊνές τσέπες, μια πρακτική τσέπη Velcro και ένα λαστιχένιο κορδόνι στο επάνω μέρος όπου μπορείτε να βάλετε ένα μπουκάλι νερό. Η τσάντα είναι κατασκευασμένη από ανθεκτικό, αδιάβροχο υλικό, ανθεκτικό σε διάφορες καιρικές συνθήκες. Επιπλέον, η τσάντα έχει ραμμένη μια πρακτική ανακλαστική λωρίδα, χάρη στην οποία ο ποδηλάτης θα είναι ορατός στο δρόμο το σούρουπο. Η τσάντα τοποθετείται χρησιμοποιώντας λουράκι Velcro, που σας επιτρέπει να προσαρμόζετε εύκολα και γρήγορα την τσάντα στον κορμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό πιάτων, ήπιο σαπούνι ή ένα ειδικό καθαριστικό για αδιάβροχα υλικά. Απλώστε το σε ένα σφουγγάρι ή μια μαλακή βούρτσα και στη συνέχεια τρίψτε απαλά την επιφάνεια της τσάντας. Ξεπλύνετε τη σακούλα με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τυχόν απορρυπαντικό ή σαπούνι. Προσπαθήστε να μην μουλιάζετε πολύ για να αποφύγετε τη διαρροή νερού μέσα από το υλικό. Αφήστε τη σακούλα να στεγνώσει εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Αποφύγετε το στέγνωμα στο άμεσο ηλιακό φως εάν είναι δυνατόν, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το αδιάβροχο στρώμα.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το πανί έχει τοποθετηθεί σωστά στο ποδήλατο
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του αντικειμένου
- Διατηρήστε το αντικείμενο καθαρό
- Φυλάσσετε σε ξηρό και δροσερό μέρος
- Φυλάσσετε μακριά από πηγές πυρκαγιάς

NL

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voor gebruik de onderstaande instructies

**voor het juiste gebruik van het product. Bewaar deze handleiding ter referentie
toekomst en om de aanbevelingen ervan op te volgen, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging kan vormen voor het
leven of de gezondheid.**

Belangrijk: BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- Lees dit voor gebruik volledig door en volg alle instructies in de handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

SPECIFICATIE:

- waterdicht: ja
- capaciteit: 1,5 liter
- bevestiging: klittenband
- reflecterende strip: ja
- installatie: op de kofferbak
- capaciteit: 13l
- afmetingen: 17/40/18 cm
- buitenmateriaal: polyester, vulling: EPE-schuim, overige: rubber + POM + hars

INBEGREPEN:

- riem

KENMERKEN:

De fietstas wordt afgesloten met een stevige ritssluiting, zodat we niet bang hoeven te zijn dat we belangrijke spullen kwijtraken. De tas heeft een sterke, verstelbare riem die aan de zijkanten kan worden bevestigd en over de schouder kan worden gedragen. De tas is voorzien van 2 zijvakken, een praktisch klittenbandvak en een rubberen koord aan de bovenzijde waar je een bidon in kunt doen. De tas is gemaakt van duurzaam, waterdicht materiaal, bestand tegen verschillende weersomstandigheden. Bovendien is de tas voorzien van een praktische reflecterende strip, waardoor de fietser ook in de schemering zichtbaar is op de weg. De tas wordt bevestigd met behulp van klittenband, waardoor je de tas eenvoudig en snel aan de kofferbak kunt aanpassen.

REINIGING EN ONDERHOUD:

Gebruik voor het reinigen een mild afwasmiddel, milde zeep of een speciaal reinigingsmiddel voor waterdichte materialen. Breng het aan op een spons of zachte borstel en wrijf vervolgens zachtjes over het oppervlak van de zak.

Spoel de zak af met schoon water om eventueel wasmiddel of zeep te verwijderen. Probeer niet te veel te weken om te voorkomen dat er water door het materiaal lekt.

Laat de zak volledig drogen voordat u hem opnieuw gebruikt. Vermijd indien mogelijk drogen in direct zonlicht, omdat dit de waterdichte laag kan beschadigen.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat de fietstas correct op de fiets is geplaatst
- Controleer regelmatig de staat van het artikel
- Houd het artikel schoon
- Op een droge en koele plaats bewaren
- Bewaar uit de buurt van vuurbronnen

DA

**Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!
Før brug, bedes du læse instruktionerne nedenfor
for korrekt brug af produktet. Gem venligst denne manual til reference
fremtid og følge dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.**

Vigtigt: BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE!

- Læs venligst grundigt før brug og følg alle instruktionerne i manualen.
- Brug ikke produktet, hvis en del mangler eller er beskadiget.
- Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

SPECIFIKATION:

- vandtæt: ja
- kapacitet: 1,5 l
- fastgørelse: Velcro
- reflekterende strimmel: ja
- installation: på bagagerummet
- kapacitet: 13l
- mål: 17/40/18 cm
- Ydermateriale: polyester, fyld: EPE-skum, andet: gummi + POM + harpiks

INKLUDERET:

- bælte

KARAKTERISTISK:

Cykeltasken er fastgjort med en solid lynlås, så vi ikke skal bekymre os om at miste vigtige ting. Tasken har en stærk, justerbar webbing-strop, der kan fastgøres i siderne og bæres over skulderen. Tasken er udstyret med 2 sidelommer, en praktisk velcrolomme og en gummisnor øverst, hvor du kan sætte en vandflaske. Tasken er lavet af slidstærkt, vandtæt materiale, modstandsdygtig over for forskellige vejrforhold. Derudover har tasken en praktisk refleksstrimmel indsyet, takket være hvilken cyklisten vil være synlig på vejen i skumringen. Tasken monteres ved hjælp af en velcro-strop, som giver dig mulighed for nemt og hurtigt at tilpasse tasken til bagagerummet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

Til rengøring skal du bruge et mildt opvaskemiddel, mild sæbe eller et specielt rengøringsmiddel til vandtætte materialer. Påfør det på en svamp eller blød børste og gnid derefter forsigtigt overfladen af posen.

Skyl posen med rent vand for at fjerne eventuelt rengøringsmiddel eller sæbe. Forsøg ikke at suge for meget for at undgå, at der lækker vand gennem materialet.

Lad posen tørre helt, før du bruger den igen. Undgå om muligt at tørre i direkte sollys, da det kan beskadige det vandtætte lag.

REGLER FOR SIKKER BRUG:

- Sørg for, at tasken er placeret korrekt på cyklen
- Tjek varens tilstand regelmæssigt
- Hold varen ren
- Opbevares tørt og køligt
- Opbevares væk fra brandkilder

PT

Estimado senhor/senhora, obrigado por ter adquirido o nosso produto!

Antes de utilizar, leia as instruções abaixo

para o uso adequado do produto. Guarde este manual para consulta

futuro e seguir as suas recomendações, pois o incumprimento pode representar uma ameaça para a vida ou para a saúde.

Importante: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Leia completamente antes de utilizar e siga todas as instruções contidas no manual.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver em falta ou danificada.
- Guarde estas instruções para referência futura.

ESPECIFICAÇÃO:

- à prova de água: sim
- capacidade: 1,5 l
- fixação: Velcro
- faixa refletora: sim
- instalação: no porta-bagagens
- capacidade: 13l
- dimensões: 17/40/18 cm
- material exterior: poliéster, enchimento: espuma EPE, outros: borracha + POM + resina

INCLUÍDO:

- cinto

CARACTERÍSTICA:

A bolsa para bicicleta é fechada com um fecho sólido, para que não tenhamos de nos preocupar em perder coisas importantes. A mala tem uma alça forte e ajustável que pode ser fixada nas laterais e usada no ombro. A bolsa está equipada com 2 bolsos laterais, um prático bolso com velcro e um cordão de borracha na parte superior onde pode colocar uma garrafa de água. A bolsa é feita de material durável e impermeável, resistente a diversas condições climáticas. Além disso, a bolsa possui uma prática faixa refletora costurada, graças à qual o ciclista será visível na estrada ao entardecer. A bolsa é instalada através de uma tira de velcro, que permite ajustar fácil e rapidamente a bolsa ao porta-bagagens.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Para limpar, utilize detergente neutro, sabão neutro ou um agente de limpeza especial para materiais impermeáveis. Aplique sobre uma esponja ou pincel macio e esfregue suavemente a superfície da bolsa.

Enxague o saco com água limpa para remover qualquer detergente ou sabão. Procure não molhar muito para evitar que a água vazze pelo material.

Deixe o saco secar completamente antes de o voltar a utilizar. Evite secar sob luz solar direta, se possível, pois pode danificar a camada impermeável.

REGRAS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA:

- Certifique-se de que o cesto está corretamente posicionado na bicicleta
- Verifique regularmente o estado do artigo
- Mantenha o artigo limpo
- Conservar em local seco e fresco
- Armazenar longe de fontes de fogo

SL

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!
Pred uporabo preberite spodnja navodila
za pravilno uporabo izdelka. Prosim, shranite ta priročnik za referenco
prihodnost in upoštevati njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

Pomembno: HRANI ZA PRIHODNJE REFERENCE!

- Pred uporabo v celoti preberite in upoštevajte vsa navodila v priročniku.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka ali je poškodovan.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

SPECIFIKACIJA:

- vodoodporen: da
- prostornina: 1,5 l
- zapenjanje: Velcro
- odsevni trak: da
- namestitev: na prtljažnik
- prostornina: 13l
- mere: 17/40/18 cm
- zunanji material: poliester, polnilo: pena EPE, ostalo: guma + POM + smola

VKLJUČENO:

- pas

ZNAČILNOST:

Kolesarska torba se zapenja s trdno zadrgo, tako da nam ni treba skrbeti, da bi izgubili pomembne stvari. Torba ima močan, nastavljiv trak iz tkanine, ki ga lahko pritrdite ob straneh in nosite čez ramo. Torba je opremljena z 2 stranskima žepoma, praktičnim žepom na ježka in gumijasto vrvico na vrhu, kamor lahko odložite plastenko vode. Torba je izdelana iz trpežnega, vodoodpornega materiala, odpornega na različne vremenske vplive. Dodatno ima torba vшит praktičen odsevni trak, zaradi katerega bo kolesar v mraku viden na cesti. Torba se namesti s pomočjo Velcro traku, ki omogoča enostavno in hitro prilagoditev torbe prtljažniku.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Za čiščenje uporabite blag detergent za posodo, blago milo ali posebno čistilo za vodoodporne materiale. Nanesite ga na gobo ali mehko krtačo in nato nežno podrgnite po površini vrečke.

Vrečko sperite s čisto vodo, da odstranite ves detergent ali milo. Poskusite, da ne namakate preveč, da preprečite uhajanje vode skozi material.

Pustite, da se vrečka popolnoma posuši, preden jo ponovno uporabite. Če je mogoče, se izogibajte sušenju na neposredni sončni svetlobi, saj lahko poškodujete vodotesno plast.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO:

- Prepričajte se, da je prtljažnik pravilno nameščen na kolo
- Redno preverjajte stanje artikla
- Predmet naj bo čist
- Hraniti na suhem in hladnem mestu
- Hraniti ločeno od virov ognja

FI

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä

tuotteen oikeaa käyttöä varten. Säilytä tämä käyttöopas viitettä varten tulevaisuudessa ja noudattamaan sen suosituksia, sillä noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden uhan.

Tärkeää: SÄILYTÄ TULEVAT VARAT!

- Lue huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut.
- Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT:

- vedenpitävä: kyllä
- Tilavuus: 1,5 l
- kiinnitys: Velcro
- heijastinnauha: kyllä
- asennus: tavaratilaan
- Tilavuus: 13l
- mitat: 17/40/18 cm
- ulkomateriaali: polyesteri, täyte: EPE-vaaho, muut: kumi + POM + harts

MUKANA:

- vyö

OMINAISUUDET:

Pyörälaukku on kiinnitetty kiinteällä vetoketjulla, joten meidän ei tarvitse huolehtia tärkeiden tavaroiden katoamisesta. Laukussa on vahva, säädettävä vyönauha, joka voidaan kiinnittää sivuille ja käyttää olkapäällä. Laukussa on 2 sivutaskua, käytännöllinen Velcro-tasku ja yläosassa kuminauha, johon voit laittaa vesipullon. Laukku on valmistettu kestävästä, vedenpitävästä materiaalista, joka kestää erilaisia sääolosuhteita. Lisäksi laukkuun on ommeltu käytännöllinen heijastinnauha, jonka ansiosta pyöräilijä näkyy tiellä hämärässä. Laukku asennetaan tarranauhalla, jonka avulla voit helposti ja nopeasti säätää pussin tavaratilan mukaan.

PUHDISTUS JA HUOLTO:

Käytä puhdistukseen mietoa astianpesuainetta, mietoa saippuaa tai erityistä vedenpitäville materiaaleille tarkoitettua puhdistusainetta. Levitä sitä sienelle tai pehmeälle siveltimelle ja hiero sitten varovasti pussin pintaa. Huuhtelee pussi puhtaalla vedellä pesuaineen tai saippuan poistamiseksi. Älä liota liikaa, jotta vesi ei vuoda materiaalin läpi. Anna pussin kuivua kokonaan ennen kuin käytät sitä uudelleen. Vältä kuivaamista suorassa auringonvalossa, jos mahdollista, koska se voi vahingoittaa vedenpitävää kerrosta.

TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT:

- Varmista, että laukku on asetettu oikein pyörään
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti
- Pidä esine puhtaana
- Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa
- Varastoi erillään tulenlähteistä